

# ABSCHIED.

LIED

aus

Fr. Schubert's Schwanengesang.

für das

Piano-Forte

übertragen

von

## F. LISZT.

Eigenthum des Verlegers.

Nº 5.

Nº 7755.

Eingetragen in



das Vereins-Archiv.

Preis 1.30. C.M.  
ß 1.—

Wien, bei Tobias Haslinger,  
k. k. Hof- u. priv. Kunst- u. Musikalienhändler,  
am Graben Nº 618.

Paris, bei Schlesinger.

London, bei Cocks & Co.

G. SCHIRMER  
SUCCESSOR TO





**ABSCHIED.**

Ade! du muntre, du fröhliche Stadt, Ade!  
 Schon scharret mein Rösslein mit lustigem Fuss;  
 Jetzt nimm noch den letzten, den scheidenden Gruss,  
 Du hast mich wohl niemals noch traurig gesehn,  
 So kann es auch jetzt nicht beim Abschied geschehn.  
 Ade! du muntre, du fröhliche Stadt, Ade!

Ade! ihr Bäume, ihr Gärten so grün, Ade!  
 Nun reit' ich am silbernen Strome entlang,  
 Weit schallend ertönet mein Abschiedsgesang,  
 Nie habt ihr ein trauriges Lied gehört,  
 So wird euch auch keines beim Scheiden bescheert.  
 Ade! ihr Bäume, ihr Gärten so grün, Ade!

Ade! ihr freundlichen Mägdlein dort, Ade!  
 Was schaut ihr aus Blumen umduftetem Haus,  
 Mit schelmischen, lockenden Blicken heraus,  
 So grüss ich und schaue mich um,  
 Doch nimmer wend' ich mein Rösslein um,  
 Ade! ihr freundlichen Mägdlein dort, Ade!

Ade! liebe Sonne, so gehst du zur Ruh! Ade!  
 Nun schimmert der blinkenden Sterne Gold,  
 Wie bin ich euch Sternlein am Himmel so hold,  
 Durchziehn wir die Welt auch weit und breit,  
 Ihr gebt überall uns das treue Geleit,  
 Ade! liebe Sonne, so gehst du zur Ruh! Ade!

Ade! du schimmerndes Fensterlein hell, Ade!  
 Du glänzest so traulich mit dämmerndem Schein,  
 Und ladest so freundlich ins Hüttchen uns ein,  
 Vorüber, ach, ritt ich so manches mal,  
 Und wär es denn heute zum letztenmal,  
 Ade! du schimmerndes Fensterlein hell, Ade!

Ade! ihr Sterne, verhüllet euch grau, Ade!  
 Des Fensterlein trübes verschimmerndes Licht  
 Ersetzt ihr unzähligen Sterne mir nicht;  
 Darf ich hier nicht weilen, muss hier vorbei,  
 Was hilft es, folgt ihr mir noch so treu?  
 Ade! ihr Sterne, verhüllet euch grau, Ade!

# N<sup>o</sup>. 5 . ABSCHIED .

(Humoristisch vorzutragen)

Mässig  
geschwind.

*p* *egualmente* *sempre stacc.*

*gli accompagnamenti sempre piano e staccato*

*p*  
*il Canto sempre distinto*

(7755)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof- Kunst- und Musikalienhandlung  
des Tobias Haslinger in Wien.

The image shows a handwritten musical score on three systems. Each system consists of three staves. The top staff of each system is in a treble clef, and the two bottom staves are in bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first system features a complex rhythmic pattern in the treble staff, with a long note in the first bass staff. The second system continues the rhythmic complexity. The third system begins with the instruction *poco cresc:* and includes some performance markings, such as a circled cross and an asterisk, in the middle bass staff.

4

*cresc.* *dim.*

*egualmente* *p* *sempre stacc.* *il*

*Canto sempre marcato*

*graziosamente*

*simile*

*rfz*

*cresc.*

*rfz*

6

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key with two flats. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several asterisks (\*) placed below the notes. A dynamic marking 'sf' (sforzando) is present. At the end of the system, there are fingerings '3 1' and '2 1' above notes, and a circled '7' below a note in the bass staff.

The second system continues the piece. It includes the dynamic marking 'cresc.' (crescendo) in the lower staff. The music is characterized by dense chordal textures and moving lines. A dynamic marking 'p tranquillo' (piano, tranquil) is found in the upper staff. There are asterisks (\*) and a circled '7' in the lower staff.

The third system shows further development of the musical themes. A dynamic marking 'sempre dol: e' (sempre dolce) is present in the lower staff. The notation includes various rhythmic values and articulation marks like accents (^) and slurs.

The fourth system concludes the page's musical content. It features the dynamic marking 'stacc.' (staccato) in the lower staff. The music ends with a final cadence, marked with a circled '7' in the lower staff.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music is in a minor key. The upper staff features a melodic line with some grace notes and a fermata. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. There are some markings above the upper staff, possibly indicating fingerings or ornaments.

The second system continues the piece. The upper staff has a more active melodic line with many sixteenth notes. The lower staff continues with a steady accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the lower staff towards the end of the system.

The third system shows a change in texture. The upper staff has a more rhythmic, chordal melody. The lower staff has a more complex accompaniment with many chords. A *rfz* (ritardando) marking is present in the lower staff.

The fourth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff has a complex accompaniment. A *molto più rfz* (molto più ritardando) marking is present in the lower staff.

*f energico*

*sempre staccato*

*dol: con grazia*

*sempre staccato  
un poco marcato il Canto*

8a.....

8a.....

*poco rfz*

8a.....

*poco rf*

*loco*

*con bravura  
molto cresc:*

8<sup>a</sup>..... loco

*mfz* *energico*

1 4 1 4 1 4 1 2

*poco ritenuto e smorz:*

4 1 4 1 2 2

*animato* *il canto ben marcato*

*sempre leggere*

*sempre dol: e staccato*

The first system of music consists of four staves. The top two staves are grouped by a brace on the left, representing the right and left hands of a piano. The bottom two staves are also grouped by a brace, representing the right and left hands of a second instrument. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature. The first staff has a fermata over the first measure. The second staff contains several asterisks. The third staff has a '5' above the final two measures. The fourth staff also contains several asterisks. Vertical dotted lines separate the measures.

The second system of music also consists of four staves, with the same layout as the first system. The top two staves are grouped by a brace. The music continues in the same key and time signature. The second staff contains several asterisks. The third staff has a fermata over the first measure. The fourth staff contains several asterisks. Vertical dotted lines separate the measures.

T. H. 7755.

The image displays a musical score for piano and voice, organized into three systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line (treble clef). The piano part features complex textures with many beamed notes and chords. The vocal line is more melodic, often with slurs and accents. Dynamic markings such as *cresc.* and *rfz* are present throughout. There are also asterisks and circled symbols marking specific measures. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

*accelerando*

*molto cresc. :*

*più rinforz. :*

*ff precipitato*

*p*

5 3 2 3 2 3 2 3 2

*f energico*

*pp*

*sempre dim:*

*sempre più dim:*

*pp*

*dolciss:*

*Tempo rubato*

*espressivo armonioso*

*dolciss:*

*espressivo armonioso*



*stacc.*  
4 3 2 1

*sempre*

*sempre P sotto voce*  
3 2 1 3 2 1

*P e staccato*

*più dol:*

*8a... loco*

*più dol:*

*8a... loco*

This system contains two systems of music. The first system has a piano staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The piano staff has the annotation *più dol:* and the bass staff has *8a... loco*. The second system also has a piano staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The piano staff has the annotation *più dol:* and the bass staff has *8a... loco*. There are asterisks and circled symbols in the bass staves.

*agitato*

*cresc. molto*

*cresc. molto*

This system contains two systems of music. The first system has a piano staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The piano staff has the annotation *agitato* and the bass staff has *cresc. molto*. The second system also has a piano staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The piano staff has the annotation *cresc. molto* and the bass staff has *cresc. molto*. There are asterisks and circled symbols in the bass staves.

8a.....loco

*f* *energico* *rfz*

*f* *energico*

*ten:*

*ten:*

*rf* *sf con brav: strepitoso*

*ten:*

*ten:* *ff*

T.H. 7755.

*Piano à 6 oct.* *8a*.....

*8a*..... *loco*

*molto rfz*

*1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 4*

*8a*..... *loco*

*Piano à 6 oct.:*  
*più cresc.:* *rfz molto*

*dim: molto*

*3 2 3 2*

*dim:*

*T.H. 7755.*

*p sotto voce*

*p sotto voce*

*sempre più p* *ppp*

*sempre più p* *ppp*